



Thermometer

Termometer / Termometer / Termometer /
Termometr / Thermometer / Lämpömittari /
Thermomètre / Thermometer

EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.

(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.

(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-08-28

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKVLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESEKVLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKVLÄRING /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSEKVLÄRING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

021295, 021296

Bright™

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens eneansvar / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaan vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**WIRELESS THERMOMETER / TRÅDLÖST TERMOMETER / TRÄDLÖST TERMOMETER / TRÄDLÖST TERMOMETER /
TERMOMETR BEZPRZEWODOWY / DRAHTLOSES THERMOMETER / LANGATON LÄMPÖMITTARI /
THERMOMÈTRE SANS FIL / DRAADLOZE THERMOMETER**

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants./ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
RED 2014/53/EU	ETSI EN 301489-1 V2.2.3, ETSI EN 301489-3 V2.1.1, EN 663:2017, ETSI 300220-1 V3.1.1, ETSI EN 300220-2 V3.2.1, EN 62368-1:2014+A1
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

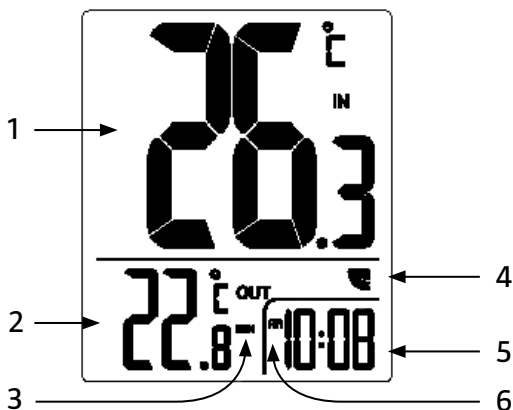
This product was CE marked in year/ Produkten CE-märktes år/ Dette produktet ble CE-merket dette året/ Dette produkt blev CE-mærket i år/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna/ Ce produit a reçu le marquage CE en/ Dit product werd CE-geëmkeerd in het jaar. -15

Skara 2021-12-13

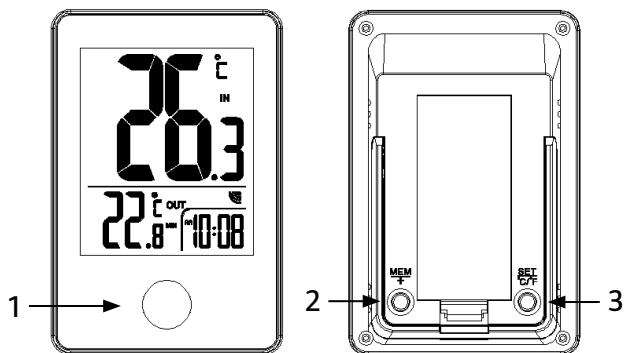
Christian Blank

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Underskrevet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Jula puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Sändarfrekvens (trådlös kommunikation)	433,92 MHz
Sändningsavstånd	≤60 m
Batteri (säljs separat)	2x LR03 AAA
Mätområde (inomhus)	0°C (32°F) – 50°C (122°F)
Mätområde (utomhus)	-39,9°C (-39,8°F) – 59,9°C (139,8°F)
Mått (inomhusenhet)	60x22,5x90 mm
Mått (utomhusgivare)	92x40x23 mm

BESKRIVNING

DISPLAY

1. Inomhustemperatur
2. Utomhustemperatur
3. Högsta/lägsta utomhustemperatur
4. Signalindikator

5. *Klocka*
6. *Tidsformat*

BILD 1**FUNKTIONSKNAPPAR**

1. *IN/OUT -knapp*
2. *MEM/+ -knapp*
3. *SET/°C/°F -knapp*

BILD 2**HANDHAVANDE****FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

1. Öppna batterifacket på baksidan av mottagaren och sätt i batterierna med rätt polaritet. Sätt tillbaka batterifackslocket.
2. Öppna batterifacket på baksidan av sändaren och sätt i batterierna med rätt polaritet. Sätt tillbaka batterifackslocket.
3. När batterierna satts i, kommer samtliga symboler på displayen att visas samtidigt under 3 sekunder.
4. Mottagaren söker efter en anslutning till sändaren. Detta tar cirka 3 minuter och en blinkande ikon för RF-antenn visas i mottagardisplayens utomhusfält.

MANUELL INSTÄLLNING AV KLOCKA

1. Håll knapp (3) intryckt i cirka 3 sekunder för att bekräfta. Displayfältet för 12/24-timmarsvisning blinkar. Tryck på knapp (2) för att ställa in 12/24-timmarsvisning.
2. Tryck på knapp (3) igen för att bekräfta. Displayfältet för timma blinkar. Tryck på knapp (2) för att ställa in rätt timma.
3. Tryck på knapp (3) igen för att bekräfta. Displayfältet för minut blinkar. Tryck på knapp (2) för att ställa in rätt minut.
4. Tryck på knapp (3) igen för att bekräfta och avsluta samt för att växla till klockläge.
5. Om 30 sekunder förflyter utan att några knappar trycks in, växlar klockan automatiskt från inställningsläge till normalläge.

TEMPERATURVISNING I °C/°F

Välj temperaturvisning i °C eller °F genom att trycka kortvarigt på knapp (3).

VISNING AV HÖGSTA OCH LÄGSTA UPPMÄTTA TEMPERATUR

Växla mellan visning av aktuell temperatur och högsta/lägst sedan senaste återställning uppmätta inom- respektive utomhustemperatur genom att trycka på knapp (2).

- Tryck en gång för att visa högsta uppmätta inom- respektive utomhustemperatur.

- Tryck två gånger för att visa lägsta uppmätta inom- respektive utomhustemperatur.
- Tryck tre gånger för att gå tillbaka och visa de aktuella temperaturerna.

Håll knapp (2) intryckt i cirka 3 sekunder för att återställa högsta och lägsta temperatur.

VÄXLING MELLAN VISNING AV INOMHUS- OCH UTOMHUSTEMPERATUR

Tryck kortvarigt på knappen (1) för att växla mellan visning av inomhustemperatur och utomhustemperatur på displayen.

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Senderfrekvens (trådløs kommunikasjon)	433,92 MHz
Senderavstand	≤60 m
Batteri (selges separat)	2x LR03 AAA
Måleområde (innendørs)	0 °C (32 °F) – 50 °C (122 °F)
Måleområde (utendørs)	-39,9 °C (-39,8 °F) – 59,9 °C (139,8 °F)
Mål (innenhet)	60 x 22,5 x 90 mm
Mål (utesensor)	92 x 40 x 23 mm

BESKRIVELSE

DISPLAY

1. *Innetemperatur*
2. *Utetemperatur*
3. *Høyeste/laveste utendørstemperatur*
4. *Signalindikator*

5. *Klokke*
6. *Klokkeformat*

BILDE 1**FUNKSJONSKNAPPER**

1. *IN/OUT-knapp*
2. *MEM/+-knapp*
3. *SET/°C/°F-knapp*

BILDE 2**BRUK****FØR FØRSTE GANGS BRUK**

1. Åpne batterirommet på baksiden av mottakeren og sett batteriene inn med riktig polaritet. Sett batteridekselet tilbake på plass.
2. Åpne batterirommet på baksiden av senderen og sett batteriene inn med riktig polaritet. Sett batteridekselet tilbake på plass.
3. Når batteriene settes inn, vises alle symbolene på displayet samtidig i 3 sekunder.
4. Mottakeren søker etter en tilkobling til senderen. Dette tar ca. 3 minutter, og et blinkende ikon for RF-antenne vises i mottakerdisplayets utendørsfelt.

MANUELL INNSTILLING AV KLOKKE

1. Hold knappen (3) inne i ca. 3 sekunder for å bekrefte. Displayfeltet for 12- eller 24-timersvisning blinker. Trykk på knapp (2) for å stille inn 12-/24-timersvisning.
2. Trykk på knapp (3) igjen for å bekrefte. Displayfeltet for time blinker. Trykk på knapp (2) for å stille inn riktig time.
3. Trykk på knapp (3) igjen for å bekrefte. Displayfeltet for minutt blinker. Trykk på knapp (2) for å stille inn riktig minutt.
4. Trykk på knapp (3) igjen for å bekrefte og avslutte, og for å bytte til klokkemodus.
5. Hvis det går 30 sekunder uten at noen knapper trykkes, går klokken automatisk fra innstillingsmodus til normalmodus.

TEMPERATURVISNING I °C/°F

Velg temperaturvisning i °C eller °F ved å trykke kort på knapp (3).

VISNING AV HØYESTE OG LAVESTE MÅLTE TEMPERATUR

Veksle mellom å vise aktuell temperatur og høyeste/laveste målte innendørs-/utendørstemperatur siden forrige tilbakestilling, ved å trykke på knapp (2).

- Trykk én gang for å vise høyeste målte innendørs- og utendørstemperatur.

- Trykk to ganger for å vise laveste målte innendørs- og utendørstemperatur.
- Trykk tre ganger for å gå tilbake og vise den aktuelle temperaturene.

Hold knapp (2) trykket inn i ca. 3 sekunder for å tilbakestille høyeste og laveste temperatur.

VEKSLING MELLOM VISNING AV INNENDØRS- OG UTENDØRSTEMPERATUR

Trykk kort på knappen (1) for å veksle mellom visning av innendørstemperatur og utendørstemperatur på displayet.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Sendefrekvens (trådløs kommunikation)	433,92 MHz
Sendeafstand	≤60 m
Batteri (sælges separat)	2x LR03 AAA
Måleområde (indendørs)	0°C (32°F) - 50°C (122°F)
Måleområde (udendørs)	-39,9°C (-39,8°F) - 59,9°C (139,8°F)
Dimensioner (indendørsenhed)	60x22,5x90 mm
Dimensioner (udendørssensorer)	92x40x23 mm

BESKRIVELSE

DISPLAY

1. *Indendørs temperatur*
2. *Udendørs temperatur*
3. *Højeste/laveste udetemperatur*
4. *Signalindikator*

5. *Ur*
6. *Tidsformat*

FIGUR 1**FUNKTIONSKNAPPER**

1. *IN/OUT-knap*
2. *MEM/+ -knap*
3. *SET/°C/°F-knap*

FIGUR 2**HÅNDTERING****FØR FØRSTE BRUG**

1. Åbn batterirummet på bagsiden af modtageren, og sæt batterierne i med den korrekte polaritet. Sæt batteridækslet på plads igen.
2. Åbn batterirummet på bagsiden af senderen, og sæt batterierne i med korrekt polaritet. Sæt batteridækslet på plads igen.
3. Når batterierne er sat i, vises alle symbolerne på displayet samtidigt i 3 sekunder.
4. Modtageren søger efter en forbindelse til senderen. Det tager ca. 3 minutter, og et blinkende RF-antenneikon vises i udendørsfeltet på modtagerens display.

MANUEL INDSTILLING AF URET

1. Tryk på knappen (3) og hold den nede i ca. 3 sekunder for at bekræfte. Displayfeltet for 12/24-timersvisningen blinker. Tryk på knappen (2) for at indstille 12/24-timersvisningen.
2. Tryk på knappen (3) igen for at bekræfte. Displayets timefelt blinker. Tryk på knappen (2) for at indstille det korrekte timetal.
3. Tryk på knappen (3) igen for at bekræfte. Displayets minutfelt blinker. Tryk på knappen (2) for at indstille det korrekte minuttal.
4. Tryk på knappen (3) igen for at bekræfte og afslutte og for at skifte til urtilstand.
5. Hvis der går 30 sekunder, uden at der trykkes på nogen knapper, skifter uret automatisk fra indstillingstilstand til normal tilstand.

TEMPERATURVISNING I °C/°F

Vælg temperaturvisning i °C eller °F ved at trykke kortvarigt på knappen (3).

VISNING AF DEN HØJESTE OG LAVESTE MÅLTE TEMPERATUR

Skift mellem visning af den aktuelle temperatur og den højeste/laveste inde- og udetemperatur målt siden sidste nulstilling ved at trykke på knappen (2).

- Tryk én gang for at vise den højeste målte indendørs eller udendørs temperatur.
- Tryk to gange for at få vist den laveste målte inde- og udetemperatur.
- Tryk tre gange for at gå tilbage og se de nuværende temperaturer.

Tryk på knappen (2) og hold den nede i ca. 3 sekunder for at nulstille den højeste og den laveste temperatur.

SKIFT MELLEM INDENDØRS OG UDENDØRS TEMPERATURVISNING

Tryk kort på knappen (1) for at skifte mellem inden- og udendørstemperatur på displayet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Częstotliwość nadajnika (w komunikacji bezprzewodowej)	433,92 MHz
Zasięg nadajnika	≤60 m
Akumulator (do kupienia osobno)	2x LR03 AAA
Zakres pomiaru (w pomieszczeniach)	0°–50°C (32–122°F)
Zakres pomiaru (na zewnątrz)	-39,9–59,9°C (-39,8–139,8°F)
Wymiary (moduł wewnętrzny)	60x22,5x90 mm
Wymiary (czujnik zewnętrzny)	92 x 40 x 23 mm

OPIS

WYŚWIETLACZ

1. Temperatura wewnętrzna
2. Temperatura zewnętrzna
3. Najwyższa/najniższa temperatura zewnętrzna
4. Wskaźnik sygnału

5. Zegar
6. Format czasu

RYS. 1**PRZYCISKI FUNKCYJNE**

1. *IN/OUT -knapp*
2. *MEM/+ -knapp*
3. *SET/°C/°F -knapp*

RYS. 2**OBSŁUGA****PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

1. Otwórz komorę baterii z tyłu odbiornika i włóż baterie, zachowując prawidłową polaryzację. Załóż z powrotem pokrywkę komory baterii.
2. Otwórz komorę baterii z tyłu nadajnika i włóż baterie, zachowując prawidłową polaryzację. Załóż z powrotem pokrywkę komory baterii.
3. Po włożeniu baterii na trzy sekundy wyświetlone zostaną wszystkie symbole wyświetlacza.
4. Odbiornik rozpocznie nawiązywanie połączenia z nadajnikiem. Potrwa to około trzech minut, a na ekranie pomiarów zewnętrznych wyświetlacza odbiornika zacznie migać ikona anteny RF.

RĘCZNE USTAWIANIE ZEGARA

1. Naciśnij przycisk (3) i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, aby potwierdzić wybór. Na wyświetlaczu miga format 12-/24-godzinny. Naciśnij przycisk (2), aby wybrać 12- lub 24-godzinny format wyświetlania czasu.
2. Naciśnij ponownie przycisk (3), aby potwierdzić wybór. Na wyświetlaczu miga wartość godziny. Naciśnij przycisk (2), aby ustawić właściwą wartość godziny.
3. Naciśnij ponownie przycisk (3), aby potwierdzić wybór. Na wyświetlaczu miga wartość minut. Naciśnij przycisk (2), aby ustawić właściwą wartość minut.
4. Naciśnij ponownie przycisk (3), aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu zegara.
5. Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, zegar automatycznie przechodzi z trybu ustawień do trybu pracy.

WYŚWIETLANIE TEMPERATURY W FORMACIE °C/°F

Aby wybrać wyświetlanie temperatury w formacie °C lub °F, krótko naciśnij przycisk (3).

WYŚWIETLANIE NAJWYŻSZYCH I NAJNIŻSZYCH ZAREJESTROWANYCH WARTOŚCI TEMPERATURY

Aby przełączyć między aktualną temperaturą a zarejestrowanymi od czasu ostatniego resetu najwyższymi i najniższymi wartościami temperatury zewnętrznej i wewnętrznej, naciśnij przycisk (2).

- Naciśnij raz, aby wyświetlić najwyższą zarejestrowaną temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną.
- Naciśnij dwa razy, aby wyświetlić najniższą zarejestrowaną temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną.
- Naciśnij trzy razy, aby powrócić do aktualnej temperatury.

Naciśnij przycisk (2) i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, aby zresetować wartości najwyższej i najniższej temperatury.

PRZEŁĄCZANIE MIĘDZY WYŚWIELANIEM TEMPERATURY WEWNĘTRZNEJ I ZEWNĘTRZNEJ

Naciśnij krótko przycisk (1), aby przełączyć między wyświetlaniem temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Transmitter frequency (wireless communication)	433.92 MHz
Transmission range	≤60 m
Battery sold separately)	2x LR03 AAA
Measuring range (indoors)	0°C (32°F) – 50°C (122 °F)
Measuring range (outdoors)	-39.9 °C (-39.8 °F) – 59.9 °C (139.8 °F)
Size (indoor unit)	60x22.5x90 mm
Size (outdoor sensor)	92x40x23 mm

DESCRIPTION

DISPLAY

1. *Indoor temperature*
2. *Outdoor temperature*
3. *Highest/Lowest outdoor temperature*
4. *Signal indicator*

5. *Clock*
6. *Time format*

FIG. 1

FUNCTION BUTTONS

1. *IN/OUT button*
2. *MEM/+ button*
3. *SET/°C/°F button*

FIG. 2

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Open the battery compartment on the back of the receiver and insert the batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.
2. Open the battery compartment on the back of the transmitter and insert the batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.
3. When the batteries are inserted all the symbols on the display will go on for 3 seconds.
4. The receiver searches for a connection to the transmitter. This takes about 3 minutes and a flashing icon for the RF antenna is shown in the receiver display outdoor field.

MANUAL SETTING OF CLOCK

1. Press the button (3) for about 3 seconds to confirm. The display field for 12/24 hour display flashes. Press the button (2) to set 12/24 display.
2. Press the button (3) again to confirm. The display field for hours flashes. Press the button (2) to set the right hour.
3. Press the button (3) again to confirm. The display field for minutes flashes. Press the button (2) to set the right minutes.
4. Press the button (3) again to confirm and finish, and to switch to clock mode.
5. After 30 seconds without pressing a button the clock switches automatically from setting mode to normal mode.

TEMPERATURE DISPLAY IN °C/°F

Select the temperature display in °C or °F by tapping the button (3).

DISPLAY OF HIGHEST AND LOWEST MEASURED TEMPERATURE

Switch between display of current temperature and highest/lowest since last reset for indoor and outdoor temperature by pressing the button (2).

- Press once to show the highest measured indoor and outdoor temperature.
- Press twice to show the lowest measured indoor and outdoor temperature.

- Press three times to go back and show the actual temperatures.

Press the button (2) for about 3 seconds to reset the highest and lowest temperature.

SWITCHING BETWEEN DISPLAYING THE INDOOR AND OUTDOOR TEMPERATURE

Tap the button (1) to switch between showing the indoor and outdoor temperature on the display.

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/ Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Senderfrequenz (drahtlose Kommunikation)	433,92 MHz
Sendeentfernung	≤60 m
Batterie (separat erhältlich)	2x LR03 AAA
Messbereich (Innenbereich)	0 °C– 50 °C
Messbereich (Außenbereich)	-39,9 °C (-39,8 °F) – 59,9 °C (139,8 °F)
Maße (Ableseeinheit)	60 x 22,5 x 90 mm
Maße (Außensensor)	92 x 40 x 23 mm

BESCHREIBUNG

DISPLAY

1. *Innentemperatur*
2. *Außentemperatur*
3. *Höchste/niedrigste Außentemperatur*
4. *Signalanzeige*

5. *Uhrzeit*
6. *Zeitformat*

ABB. 1**FUNKTIONSTASTEN**

1. *Taste IN/OUT*
2. *Taste MEM/+*
3. *Taste SET/°C/°F*

ABB. 2**BEDIENUNG****VOR DER ERSTMALIGEN VERWENDUNG**

1. Das Batteriefach auf der Rückseite des Empfängers öffnen und die Batterien mit der richtigen Polarität einsetzen. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder ein.
2. Das Batteriefach auf der Rückseite des Senders öffnen und die Batterien mit der richtigen Polarität einsetzen. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder ein.
3. Wurden die Batterien eingelegt, erscheinen auf dem Display alle Symbole 3 Sekunden lang gleichzeitig.
4. Der Empfänger sucht nach einer Verbindung zum Sender. Dieser Vorgang dauert etwa 3 Minuten und ein blinkendes RF-Antennensymbol erscheint im Außenbereich des Empfängerdisplays.

MANUELLES EINSTELLEN DER UHR

1. Die Taste (3) zum Bestätigen etwa 3 Sekunden gedrückt halten. Das Display für die 12-/24-h-Anzeige blinkt. Die Taste (2) drücken, um die 12-/24-h-Anzeige einzustellen.
2. Die Taste (3) zum Bestätigen erneut drücken. Das Display für die Stunden blinkt. Die Taste (2) drücken, um die richtige Stunde einzustellen.
3. Die Taste (3) zum Bestätigen erneut drücken. Das Display für die Minuten blinkt. Die Taste (2) drücken, um die richtige Minute einzustellen.
4. Die Taste (3) zum Bestätigen und Verlassen sowie zum Wechseln in den Uhrmodus erneut drücken.
5. Wird innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt, wechselt die Uhr automatisch vom Einstell- in den Normalbetrieb.

TEMPERATURANZEIGE IN °C/°F

Die Temperaturanzeige in °C und in °F wird durch kurzes Drücken der Taste (3) gewählt.

ANZEIGE DER HÖCHSTEN UND NIEDRIGSTEN GEMESSENEN TEMPERATUR

Es kann zwischen der Anzeige der aktuellen Temperatur und der höchsten/niedrigsten seit der letzten Rückstellung gemessenen Innen- oder Außentemperatur durch Drücken der Taste (2) umgeschaltet werden.

- Einmal drücken, um die höchste gemessene Innen- bzw. Außentemperatur anzuzeigen.
- Zweimal drücken, um die niedrigste gemessene Innen- bzw. Außentemperatur anzuzeigen.
- Dreimal drücken, um zurückzukehren und die aktuellen Temperaturen anzuzeigen.

Die Taste (2) zum Zurücksetzen der höchsten und niedrigsten Temperatur etwa 3 Sekunden gedrückt halten.

UMSCHALTEN ZWISCHEN ANZEIGE DER INNEN- UND AUßENTEMPERATUR

Kurz die Taste (1) drücken, um zwischen der Anzeige der Innen- und Außentemperatur zu wechseln.

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Lähettimen taajuus (langaton viestintä)	433,92 MHz
Lähetysetäisyys	≤60 m
Paristo (myydään erikseen)	2x LR03 AAA
Mittausalue (sisätiloissa)	0 °C (32 °F) – 50 °C (122 °F)
Mittausalue (ulkona)	-39,9 °C (-39,8°F) – 59,9 °C (139,8°F)
Mitat (sisäyksikkö)	60x22,5x90 mm
Mitat (ulkoanturi)	92x40x23 mm

KUVAUS

NÄYTTÖ

1. Sisälämpötila
2. Ulkolämpötila
3. Ylin/alin ulkolämpötila
4. Merkkivalon ilmaisin

5. *Kello*
6. *Aikaformaatti*

KUVA 1**TOIMINTOPAINIKKEET**

1. *IN/OUT-painike*
2. *MEM/+-painike*
3. *SET/°C/°F -painike*

KUVA 2**KÄYTTÖ****ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ**

1. Avaa vastaanottimen takana oleva paristolokero ja aseta paristot paikalleen oikean napaisuuden mukaisesti. Sulje paristolokeron suojus.
2. Avaa lähettimen takana oleva paristolokero ja aseta paristot paikalleen oikean napaisuuden mukaisesti. Sulje paristolokeron suojus.
3. Kun paristot on asetettu paikalleen, kaikki näytön symbolit näkyvät samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
4. Vastaanotin etsii yhteyttä lähettimeen. Tämä kestää noin 3 minuuttia, ja vastaanottimen näytön ulkokenttään ilmestyy vilkkuva RF-antennikuvake.

KELLON MANUAALINEN ASETUS

1. Vahvasta painamalla ja pitämällä painiketta (3) painettuna noin 3 sekunnin ajan. 12/24-tunnin näyttö vilkkuu. Aseta 12/24-tunnin näyttö painamalla painiketta (2).
2. Vahvasta painamalla painiketta (3) uudelleen. Tuntilukema vilkkuu. Aseta tuntilukema painamalla painiketta (2).
3. Vahvasta painamalla painiketta (3) uudelleen. Minuuttilukema vilkkuu. Aseta minuuttilukema painamalla painiketta (2).
4. Vahvasta ja poistu painamalla painiketta (3) uudelleen ja siirry kellonaikatilaan.
5. Jos 30 sekuntia kuluu ilman, että mitään painiketta painetaan, kello siirtyy automaattisesti asetustilasta normaalitilaan.

LÄMPÖTILAN NÄYTTÖ °C/°F

Valitse lämpötilan yksikkö °C tai °F painamalla (3).

YLIIMMÄN JA ALIMMAN MITATUN LÄMPÖTILAN NÄYTTÖ

Paina painiketta (2) vaihtaaksesi nykyisen lämpötilan ja viimeisimmän nollauksen jälkeen mitatun ylimmän/alimman sisä- tai ulkolämpötilan näyttämisen välillä.

- Paina kerran näyttääksesi ylimmän mitatun sisä- ja ulkolämpötilan.

- Paina kaksi kertaa näyttääksesi alimman mitatun sisä- ja ulkolämpötilan.
- Paina kolme kertaa palataksesi takaisin ja näyttääksesi nykyiset lämpötilat.

Nollaa ylin/alin lämpötila painamalla ja pitämällä painiketta (2) painettuna noin 3 sekunnin ajan.

VAIHTO SISÄ- JA ULKOLÄMPÖTILAN NÄYTÖN VÄLILLÄ

Paina painiketta (1) vaihtaaksesi sisä- ja ulkolämpötilan näytön välillä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence standard (communication sans fil)	433,92 MHz
Distance d'émission	≤60 m
Batterie (vendue séparément)	2x LR03 AAA
Plage de mesure (à l'intérieur)	0 °C (32 °F) – 50 °C (122 °F)
Plage de mesure (à l'extérieur)	-39,9 °C (-39,8 °F) – 59,9 °C (139,8 °F)
Dimensions (unité intérieure)	60x22,5x90 mm
Dimensions (émetteur extérieur)	92x40x23 mm

DESCRIPTION

ÉCRAN

1. Température intérieure
2. Température extérieure
3. Température extérieure la plus haute/basse
4. Indicateur de signal

5. *Horloge*
6. *Format d'affichage horaire*

FIG. 1

BOUTONS DE FONCTIONNEMENT

1. *Bouton IN/OUT*
2. *Bouton MEM/+*
3. *Bouton SET/°C/°F*

FIG. 2

UTILISATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière du récepteur et insérez les piles en faisant attention à la polarité. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.
2. Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de l'émetteur et insérez les piles en faisant attention à la polarité. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.
3. Une fois les piles en place, tous les symboles s'affichent en même temps à l'écran pendant 3 secondes.
4. Le récepteur cherche à se connecter à l'émetteur. Cela prend 3 minutes environ, et un pictogramme clignotant de l'antenne RF s'affiche dans le champ « extérieur » de l'écran du récepteur.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

1. Maintenez le bouton (3) enfoncé pendant 3 secondes environ pour confirmer. L'écran 12/24 heures clignote. Appuyez sur le bouton (2) pour régler l'affichage 12/24 heures.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton (3) pour confirmer. L'écran d'affichage des heures clignote. Appuyez sur le bouton (2) pour régler l'heure.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton (3) pour confirmer. L'écran d'affichage des minutes clignote. Appuyez sur le bouton (2) pour régler les minutes.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton (3) pour confirmer et terminer, ainsi que pour passer en mode horloge.
5. Au bout de 30 secondes sans toucher à un bouton, l'horloge repasse automatiquement du mode réglage au mode normal.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EN °C/°F

Sélectionnez l'affichage de la température en °C ou °F en appuyant brièvement sur le bouton (3).

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE LA PLUS HAUTE ET DE LA PLUS BASSE

Basculez entre l'affichage de la température actuelle et celui de la plus haute/basse depuis la dernière réinitialisation, mesurée à l'intérieur et à l'extérieur, en appuyant sur le bouton (2).

- Appuyez une fois pour afficher la température mesurée la plus haute à l'intérieur et à l'extérieur.
- Appuyez deux fois pour afficher la température mesurée la plus basse à l'intérieur et à l'extérieur.
- Appuyez trois fois pour revenir à l'affichage de la température actuelle.

Maintenez le bouton (2) enfoncé pendant 3 secondes environ pour réinitialiser la température la plus haute/basse.

BASCULE ENTRE L’AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

Appuyez brièvement sur le bouton (1) pour basculer entre l'affichage de la température intérieure et extérieure.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Zenderfrequentie (draadloze communicatie)	433,92 MHz
Zendafstand	≤60 m
Accu (apart verkrijgbaar)	2x LR03 AAA
Meetbereik (binnenshuis)	0 °C (32 °F) – 50 °C (122 °F)
Meetbereik (buitenshuis)	-39,9 °C (-39,8 °F) – 59,9 °C (139,8 °F)
Afmetingen (binneneenheid)	60x22,5x90 mm
Afmetingen (buitensensor)	92x40x23 mm

BESCHRIJVING

DISPLAY

1. *Binnentemperatuur*
2. *Buitentemperatuur*
3. *Hoogste/laagste buitentemperatuur*
4. *Signaalindicator*

5. *Klok*
6. *Tijdsindeling*

AFB. 1**FUNCTIEKNOPPEN**

1. *IN/OUT -knop*
2. *MEM/+ -knop*
3. *SET/°C/°F-knop*

AFB. 2**AANWENDING****VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK**

1. Open het batterijvak aan de achterkant van de ontvanger en plaats de batterijen met de juiste polariteit. Plaats het deksel van het batterijvak terug.
2. Open het batterijvak aan de achterkant van de zender en plaats de batterijen met de juiste polariteit. Plaats het deksel van het batterijvak terug.
3. Als de batterijen zijn geplaatst, verschijnen alle symbolen tegelijkertijd 3 seconden op het display.
4. De ontvanger zoekt naar een verbinding met de zender. Dit duurt ongeveer 3 minuten en in het buitenveld van het ontvangerdisplay wordt een knipperend icoontje voor de RF-antenne weergegeven.

KLOK HANDMATIG INSTELLEN

1. Houd knop (3) ongeveer 3 seconden ingedrukt om te bevestigen. Het displayveld voor 12/24-uurs weergave knippert. Druk op knop (2) om 12/24-uurs weergave in te stellen.
2. Druk nogmaals op knop (3) om te bevestigen. Het displayveld voor uur knippert. Druk op knop (2) om het juiste uur in te stellen.
3. Druk nogmaals op knop (3) om te bevestigen. Het displayveld voor minuten knippert. Druk op knop (2) om de juiste minuten in te stellen.
4. Druk nogmaals op knop (3) om te bevestigen, af te sluiten en naar de klokstand te gaan.
5. Als er 30 seconden geen knop wordt ingedrukt, gaat de klok automatisch van de instelstand naar de normale stand.

TEMPERATUURWEERGAVE IN °C/°F

Kies temperatuurweergave in °C of °F door kort op knop (3) te drukken.

WEERGAVE VAN HOOGSTE EN LAAGSTE GEMETEN TEMPERATUUR

Wissel tussen weergave van actuele temperatuur en hoogste/laagste sinds laatste reset gemeten binnen- resp. buitentemperatuur door te drukken op knop (2).

- Druk één keer voor weergave van de hoogste gemeten binnen- resp. buitentemperatuur.
- Druk twee keer voor weergave van de laagste gemeten binnen- resp. buitentemperatuur.
- Druk drie keer om terug te gaan en de actuele temperaturen weer te geven.

Houd knop (2) ongeveer 3 seconden ingedrukt om de hoogste en laagste temperatuur te resetten.

WISSELEN TUSSEN WEERGAVE VAN BINNEN- EN BUITENTEMPERATUUR

Druk kort op de knop (1) om te wisselen tussen weergave van binnentemperatuur en buitentemperatuur op het display.